



Disaster Field Operations Center West

Fecha: 8 de septiembre de 2023

Número: HI 18061-07

Contacto para la Prensa: Mark W. Randle, (916) 735-1500, Mark.Randle@sba.gov

Síguenos en [Twitter/X](#), [Facebook](#), [Blogs](#) & [Instagram](#)

La SBA abrirá un Centro de Recuperación para Negocios en Kapa'a para Ayudar a los Negocios Afectados por los Incendios Fuera de Control de Maui *Abrirá un Centro de Recuperación tras la Reciente Ampliación de la Asistencia por Desastre para Hawaii*

SACRAMENTO, Calif. - La Agencia Federal de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés) y el Centro de Desarrollo de Pequeñas Empresas (SBDC, por sus siglas en inglés) de Hawaii se han asociado para abrir un Centro de Recuperación para Negocios de la SBA (BRC, por sus siglas en inglés) en Kapa'a el lunes, 11 de septiembre, para ofrecer una amplia variedad de servicios a los negocios afectados por los incendios fuera de control de Maui que comenzaron el 8 de agosto. La apertura del centro en Kapa'a se produce tras la reciente ampliación de la declaración de la Administración Biden para permitir a los pequeños negocios de los cinco condados de Hawái acceder a las asistencias por desastre relacionadas con los incendios fuera de control.

“Debido a los severos daños en las propiedades en Maui y las pérdidas económicas que los incendios fuera de control de Maui causaron a los pequeños negocios de todo Hawaii, queremos ofrecerles todos nuestros servicios para ayudarlos a recuperarse,” dijo Jeffrey Lusk, Director del Centro de Desastres del Oeste (Disaster Field Operations Center-West) de la Agencia Federal de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés). “El centro ofrecerá un lugar único para que los negocios obtengan una variedad de ayuda especializada. Representantes de servicio al cliente de la SBA estarán disponibles para reunirse individualmente con cada propietario de negocios,” agregó. No se requiere cita. Todos los servicios son gratuitos. El centro se abrirá cómo se indica a continuación.

CONDADO DE KAUAI

El nuevo espacio para la comunidad en Kapa'a del Kaua'i Federal Credit Union
(antiguo edificio de Otsuka Furniture)

[1624 Kuhio Highway](#)
[Kapa'a, HI 96746](#)

Abrirá el lunes, 11 de septiembre, a la 1 p.m.

Lunes - Sábado, 9 a.m. - 6 p.m.

Los representantes de la SBA se reunirán con cada propietario de negocios para explicarles cómo un préstamo para desastres de la SBA puede ayudarlos a financiar su recuperación. Ellos responderán a

las preguntas sobre el programa de préstamos de la SBA después de un desastre, explicarán el proceso de la solicitud, y ayudarán a cada propietario de negocios a completar su solicitud electrónica de préstamo.

Como la SBA anunció previamente, los representantes de la SBA siguen estando disponibles en los siguientes Centros de Recuperación para Negocios (BRC, por sus siglas en inglés) en Honolulu y Maui para proveer información sobre los préstamos para desastres de la SBA y asistencia para negocios en las fechas y horas indicadas.

CONDADO DE HONOLULU

Centro de Recuperación para Negocios
Hawaii Foreign-Trade Zone No. 9
[521 Ala Moana Boulevard, Sala # 201, Muelle 2](#)
[Honolulu, HI 96813](#)

Lunes - Sábado, 9 a.m. - 6 p.m.

CONDADO DE MAUI

Centro de Recuperación para Negocios
Hawaii Technology Development Corp
Maui Research Tech Center
Edificio # A, Sala 119 (Sala de conferencias)
[590 Lipoa Parkway](#)
[Kihei, HI 96753](#)

Lunes - Viernes, 8 a.m. - 5 p.m.

Sábados, 10 a.m. - 2 p.m.

CONDADO DE MAUI

Centro Portátil de Promoción y Asistencia para Préstamos para Desastres
Maui Resorts Rentals
[30 Halawai Drive](#)
[Lahaina, HI 96761](#)

Lunes - Sábado, 9 a.m. - 5 p.m.

Los propietarios de vivienda, inquilinos y propietarios de negocios de Maui que han sido desplazados por los incendios fuera de control de Maui, y pequeños negocios de todo Hawaii con necesidades de capital circulante causadas por los incendios fuera de control de Maui, también pueden visitar los centros para reunirse con los representantes de servicio al cliente de la SBA y solicitar asistencia de préstamos para desastres de la SBA.

Según el Director Estatal Interino, Joseph Burns, del Centro de Desarrollo de Pequeñas Empresas de Hawaii (SBDC, por sus siglas en inglés), los asesores de negocios proporcionarán asistencia comercial a los clientes a través de una amplia variedad de servicios diseñados para ayudar a los propietarios de pequeños negocios a restablecer sus operaciones, superar los efectos del desastre, y planificar su futuro.

“Los servicios incluyen la evaluación de las necesidades de capital circulante, evaluar la fortaleza del negocio, proyecciones de flujo de caja, y lo más importante, una revisión de las opciones con el propietario del negocio para ayudarles a evaluar sus alternativas y tomar decisiones que son apropiadas a su situación,” dijo Burns.

Para los pequeños negocios, las pequeñas cooperativas agrícolas, los pequeños negocios involucrados en acuicultura, y para la mayoría de las organizaciones privadas sin fines de lucro de todos los tamaños, la SBA ofrece Préstamos de Desastre por Daños Económicos (EIDL, por sus siglas en inglés) para ayudar a cubrir las necesidades de capital circulante causadas por el desastre. La asistencia por Daños Económicos está disponible independientemente de si el negocio ha sufrido algún daño físico en la propiedad.

Las tasas de interés de los préstamos es el 4 por ciento para los negocios y 2.375 por ciento para las organizaciones privadas sin fines de lucro por plazos de hasta 30 años. Los montos y términos de los préstamos son establecidos por la SBA y se basan en las condiciones financieras de cada solicitante. Los intereses no comienzan a acumularse hasta 12 meses después de la fecha del desembolso inicial del préstamo por desastre. El pago del préstamo por desastre de la SBA comienza 12 meses después de la fecha del desembolso inicial.

Los interesados pueden completar una solicitud en línea, recibir información adicional sobre asistencia de desastres y descargar la solicitud de préstamo en <https://www.sba.gov/hawaii-wildfires>. También pueden comunicarse al Centro de Servicio a Clientes para Asistencia de Desastres de la SBA marcando (800) 659-2955 o enviando un correo electrónico a disastercustomerservice@sba.gov para obtener mayor información. Para las personas con discapacidades auditivas o del habla, favor de marcar 7-1-1 para tener acceso al servicio de retransmisión de telecomunicaciones. Las solicitudes completadas en papel deben enviarse por correo a U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

La fecha límite para solicitar un préstamo por daños físicos es el 10 de octubre de 2023. La fecha límite para solicitar un préstamo por daños económicos 10 de mayo de 2024.

###

Acerca de la Agencia Federal de Pequeños Negocios

La Agencia Federal de Pequeños Negocios hace realidad el sueño americano de ser propietario de un negocio. Como único recurso y voz para las pequeñas empresas y con el respaldo de la fortaleza del gobierno federal, la SBA permite a los empresarios y propietarios de pequeños negocios contar con los recursos y el apoyo que necesitan para crear, desarrollar o ampliar sus negocios o recuperarse de un desastre declarado. Ofrece servicios a través de su amplia red de oficinas de campo y asociaciones con organizaciones públicas y privadas. Para obtener más información, visite www.sba.gov o www.sba.gov/espanol.